




1


 **L'obiettivo primario dell'Azienda** è costituito dal pieno e costante soddisfacimento delle esigenze del Cliente realizzato mediante il continuo miglioramento del prodotto e del servizio reso ed il perseguimento della miglior efficacia dei processi lavorativi interni.

 **The primary aim of the Company** is the full and constant satisfaction of the Client's needs. This is realised through the consistent improvement of the product and rendered service, and the pursuit of the best efficacy of internal work processes.

2


 La **qualità del prodotto / servizio** si realizza attraverso:


- La completa e corretta interpretazione delle esigenze ed aspettative del Cliente.
- Una professionalità ed una capacità di risposta al Cliente ai massimi livelli di mercato.
- La costante e piena rispondenza ai requisiti contrattuali definiti.
- La prevenzione di ogni possibile causa di insoddisfazione oppure anomalia, attraverso l'istituzione ed il controllo di opportuni indicatori.
- Il rispetto delle leggi e delle normative vigenti.
- L'efficienza ed efficacia dei processi aziendali interni e la capacità di adattamento ai sistemi esterni.

 **The quality of the product / service** is realised by means of:


- The full and correct interpretation of the Client's needs and expectations.
- A remarkable high-level professionalism and responsiveness to the Client.
- The constant and full response to defined contractual obligations.
- Prevention of any possible cause of unsatisfactory performance or anomaly through the establishment and control of appropriate indicators.
- Respect of laws and current regulations.
- Efficiency and effectiveness of internal business processes and the adaptability to external systems.


3

 È impegno della Direzione impostare e coordinare tutte le attività rivolte alla Qualità mediante un sistema organizzativo e procedurale denominato **SISTEMA DI GESTIONE DELLA QUALITÀ** che stabilisce ruoli aziendali e regole operative e di comportamento per tutti i dipendenti secondo le modalità richieste dalle Norme ISO 9001: di conseguenza viene nominato il Responsabile Gestione Qualità ed incaricato della sua impostazione e mantenimento.


 It is the Management's commitment to set up and coordinate all activities oriented to Quality through an organisational and procedural system called **SYSTEM OF QUALITY MANAGEMENT** which establishes business roles and operational and behavioural rules for all employees in conformity with ISO 9001 policies and procedures; by consequence, the Quality Manger is appointed and charged of its planning and maintenance.


4

 La Direzione a partire dalle esigenze del Cliente e da quelle del mercato definisce annualmente un **programma di miglioramento** specificandone gli obiettivi di Qualità per Area aziendale e successivamente ne verifica il raggiungimento.


 Following the Client's and market's needs, the Managing Department defines annually an **improvement program** where Quality goals are specified for Business Areas and subsequently, the achievement of said goals is verified.


5

 Il **coinvolgimento di tutti i dipendenti** è di importanza primaria nel percorso verso il miglioramento continuo sia per garantirsi il contributo e la partecipazione di tutti nella ricerca di nuove applicazioni e di nuove soluzioni, sia per instaurare anche all'interno dell'azienda la logica del rapporto Cliente / Fornitore.


 The **involvement of all employees** is of primary importance on the path to constant improvement, both for guaranteeing the contribution and participation of all in the search of new applications and new solutions and for establishing the logic Client/Supplier within the Company.


6

 **I Fornitori ed i Clienti di EURO STAMP** sono informati e coinvolti attivamente nel programma di miglioramento intrapreso, poiché costituiscono per l'Azienda un patrimonio di utili conoscenze e ne condividono gli obiettivi.


 **Euro Stamp Suppliers and Clients** are informed and involved actively in the program of the undertaken improvement, since these constitute sources of useful knowledge for the Company, along with sharing the same goals.


7

 È impegno di tutti I Responsabili dell'Azienda garantire **la crescita professionale dei propri collaboratori** mediante corsi di formazione ed addestramento e mediante l'utilizzo degli opportuni mezzi di comunicazione e valorizzazione delle risorse umane, promuovendo in particolare la conoscenza e l'applicazione dei principi della Politica per la Qualità.

 It is the Managing Department's commitment to guarantee **the professional growth of their collaborators** through training courses and the use of appropriate means of communication and the enhancement of human resources, in particular by promoting the knowledge and the application of the Quality Policy.

8

 È impegno della Direzione portare a **conoscenza di tutto il personale dell'Azienda la presente Politica per la Qualità**, verificando periodicamente che sia stata correttamente compresa e messa in atto, in particolare, per quanto concerne la sensibilità verso i contenuti di qualità del prodotto e del servizio reso e per la ricerca della costante soddisfazione del Cliente.

 It is the **Management commitment to inform all the Company team of this Quality Policy**, by regularly verifying the correct comprehension and realisation, in particular as for the sensibility of the contents regarding the product quality and the rendered service and as for the constant pursuit of the Client's satisfaction.